

Beratungs- und Informationsangebot für Spätaussiedler und russischsprachige Migranten in Deutsch und Russisch



Selbsthilfe-Treffpunkt Friedrichshain-Kreuzberg
Träger: Volkssolidarität Landesverband Berlin e.V.
Boxhagener Str. 89, 10245 Berlin
Tel. 030 291 83 48
www.selbsthilfe-treffpunkt.de
info@selbsthilfe-treffpunkt.de

Ansprechpartnerin: Frau Ljudmilla Wendel

Allgemeine soziale Beratung mit dem Schwerpunkt Gesundheit und Soziales zu folgenden Themen:

1. Leistungen der Krankenkasse

Aktuelle Veränderungen in der Krankenversicherung infolge der Gesundheitsreform
Vorsorgeuntersuchungen (Frauen, Männer, Kinder), Impfungen
Rehabilitation
Selbsthilfe

1. Leistungen der Pflegeversicherung

1. Rechte und Pflichten der PatientInnen

Verhältnis Arzt-Patient: Welche Rechte habe ich als Patient und welche Pflichten hat der Arzt? Wie bereite ich mich auf einen Arztbesuch vor? Was tun bei Behandlungsfehlern?

1. Rechte der Schwerbehinderten

Hilfsangebote und praktische Unterstützung:

- Übersetzung von amtlichen Briefen, Bescheiden. Hilfe beim Schreiben von Antworten, Widersprüchen etc.
- Ausfüllen von Formularen des Arbeitsamtes und Jobcenters, der Krankenkasse, der Pflegeversicherung, des Sozialamtes, des Versorgungsamtes, der Rentenversicherungsanstalt etc.
- Begleiten und Dolmetschen beim Besuch von o.g. Ämtern; Begleitung bei Untersuchungen des Medizinischen Dienstes des Jobcenters, der Pflegeversicherung und der Rentenversicherung
- Hilfe bei Auswahl und Besuch eines Facharztes oder bei der Aufnahme im Krankenhaus
- **Vermittlung** in medizinische und/oder Facheinrichtungen im Zusammenhang mit Gesundheit (auch bei den psychosozialen Problemen wie Drogen, Sucht, Alkoholismus, Depression, häusliche Gewalt etc.)

Beraterin:

Frau Ljudmila Wendel.

(3 Jahre Erfahrung in der Beratung von AussiedlerInnen und MigrantInnen bei MUT Gesellschaft für Gesundheit gGmbH)

**Beratung: Jeden Donnerstag 9-12 Uhr
Boxhagener Str. 89**

Консультационно-информационная служба по социальным вопросам и здоровью для русскоговорящих переселенцев



**Selbsthilfe-Treffpunkt
Friedrichshain-Kreuzberg**
Träger: Volkssolidarität Landesverband Berlin e.V.
Boxhagener Str. 89, 10245 Berlin
Tel. (030) 291 83 48
www.selbsthilfe-treffpunkt.de
info@selbsthilfe-treffpunkt.de

Ansprechpartnerin: Frau Ljudmila Wendel

**Консультации проводятся
на русском и немецком языках
бесплатно и анонимно**

Консультации по социальным вопросам и вопросам здравоохранения

Вы получите информацию об:

1. Услугах больничных касс

(включая актуальные изменения в больничном страховании в связи с реформами системы здравоохранения, профилактические обследования для женщин, мужчин и детей, прививки, возможности медицинской реабилитации, самопомощь и т.д.)

1. Услугах страхования по уходу

(включая предъявляемые требования при установлении потребности в уходе, возможности получения помощи в случае осуществления ухода родственниками, а также комплекс амбулаторных услуг по уходу)

1. Правах и обязанностях пациентов:

(включая права пациента и обязанности врача, возможность оптимизации визита к врачу за счёт тщательной подготовки, рекомендации в случае неправильного лечения и др.)

1. Правах инвалидов

(включая процедуру установления инвалидности)

Помощь и практическая поддержка

- Перевод и разъяснение официальных писем и решений. Подготовка в письменном виде ответов и опротестований, а также решение проблем по телефону.
- Заполнение различных формуляров таких учреждений, например, как Arbeitsamt, Jobcenter, Krankenkasse, Pflegeversicherung, Sozialamt, Versorgungsamt, Rentenversicherungsanstalt и др.
- сопровождение при посещении вышеназванных учреждений и при обследованиях, которые проводят медицинские комиссии этих учреждений в целях устаревания степени работоспособности
- Сопровождение при визитах к врачам-специалистам или при поступлении в больницу, помощь в поиске русскоговорящих врачей
- Перевод описаний лекарств, заключений врачей, расчётов зубных врачей в связи с протезированием и других документов
- Посреднические услуги в критических ситуациях, особенно социально-психологического характера (например, при наркозависимости и алкоголизме депрессиях, насилии в семье и т.д..)

Консультант: Людмила Вендель
(большой опыт работы с переселенцами в MUT Gesellschaft für Gesundheit gGmbH)

**Время консультаций: каждый четверг
с 9 до 12 часов и по договорённости
адрес: Boxhagener Str. 89 тел.: 291 83 48**